

# ELVOX®

Communicating in style

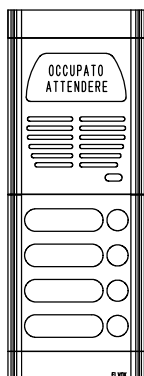
## SISTEMA DIGITALE A DUE FILI "Digit 2 Wires" CON TARGA A PULSANTI SINGOLI SERIE GALILEO

MANUALE PER IL COLLEGAMENTO

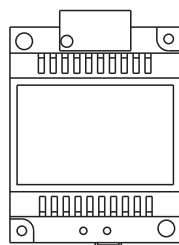
**Digit 2 wires**®

# GALILEO Petrarca

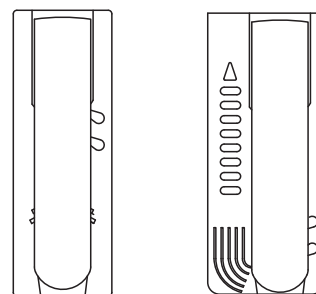
TARGA PULSANTI SINGOLI



TRASFORMATORE



CITOFONI



CE

Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE, 2006/95/CE e successive.



ⓘ

## SISTEMA "Digit 2 Wires". CON TARGA ESTERNA A PULSANTI SINGOLI

Il sistema "Digit 2 Wires" (Versione a pulsanti singoli) con un'utenza pari a 72 interni permette di realizzare impianti citofonici semplici utilizzando solamente due conduttori tra la targa esterna ed i citofoni. I citofoni non richiedono distributori al piano e possono essere collegati direttamente alla targa tramite due conduttori polarizzati.

L'identificazione dei citofoni nell'impianto avviene per mezzo di ponticelli, permettendo così l'installazione e la codifica dei citofoni nello stesso momento. Le chiamate verso i citofoni si realizzano per mezzo di una targa esterna digitale a pulsanti singoli fino ad un massimo di 72 pulsanti. Le regolazioni dei volumi avvengono direttamente sulla targa per mezzo di tre trimmer "Volume interno", "Volume esterno" e "Bilanciamento" (utilizzato per annullare l'effetto Larsen in caso d'innesco). Il collegamento di due o tre targhe è realizzabile senza l'utilizzo di dispositivi aggiunti tipo commutatori, ma attraverso il collegamento in parallelo delle targhe utilizzando un conduttore aggiuntivo.

Il collegamento in parallelo di due o tre targhe richiede l'utilizzo di 2 versioni di targhe:

L'art. 8B43 o 8B43/D come targhe principali (una per impianto) e l'art. 8B41 o 8B41/D come targhe secondarie (1 o 2 per impianto in parallelo alla targa principale).

Ogni qual volta si effettua una chiamata, la targa emette un segnale sonoro di lieve intensità.

Il numero massimo di citofoni in parallelo è 2.

### DESCRIZIONE CITOFONO

I citofoni della serie "Digit 2 wires" Art. 887D appartengono alla serie 8870 e il citofono Art. 6220 appartiene invece alla serie PETRARCA. Il citofono Art. 887D è fornito nella versione ad un pulsante per l'apertura della serratura e con un altoparlante dedicato per la chiamata. È possibile ridurre il volume della chiamata spostando il connettore dell'altoparlante dalla posizione A+ alla posizione A-. Con i citofoni Art. 887D o Art. 6220 l'apertura della serratura è possibile solamente dopo la chiamata dalla targa. Si possono collegare massimo 2 citofoni in parallelo (con la stessa chiamata).

**N.B.:** È da tenere presente che se nell'impianto sono presenti più di una targa e l'apertura serratura è impostata per attivarsi in ogni momento, quando si preme il pulsante della serratura, senza essere stati chiamati, si apre la serratura di tutte le targhe dell'impianto. Quando viene eseguita la chiamata dalla targa il segnale fonica rimane bloccato fino al termine degli squilli di chiamata. La programmazione del codice di chiamata del citofono avviene per mezzo di 8 ponticelli, con i quali è possibile distinguere un determinato citofono dagli altri che costituiscono l'impianto.

### DESCRIZIONE ALIMENTATORE

L'alimentatore utilizzato per gli impianti serie "Digit 2 wires" è un trasformatore tipo Art. 832A. Tale trasformatore permette l'alimentazione di una targa esterna, dell'illuminazione dei pulsanti, di una serratura e di 72 citofoni. In caso di utilizzo di una serratura a consumo elevato (maggiore di 1A) è necessario utilizzare un secondo trasformatore tipo Art. 832/030 e di un relè Art. 170/001. Il trasformatore dispone di un'uscita in bassa tensione a 19Vca con una potenza massima di 30VA; è protetto termicamente e contro i cortocircuiti per mezzo di PTC (tipo SIEMENS C850). La tensione d'alimentazione richiesta è 230V (+6%, -10%) 50-60Hz. In ogni caso è possibile avere, su richiesta, tensioni d'alimentazione diverse.

**NB:** se nell'impianto sono presenti due targhe, utilizzare un trasformatore per ciascuna targa, mantenendo distinti i conduttori che collegano un trasformatore alla targa dai conduttori che collegano l'altro trasformatore all'altra targa.

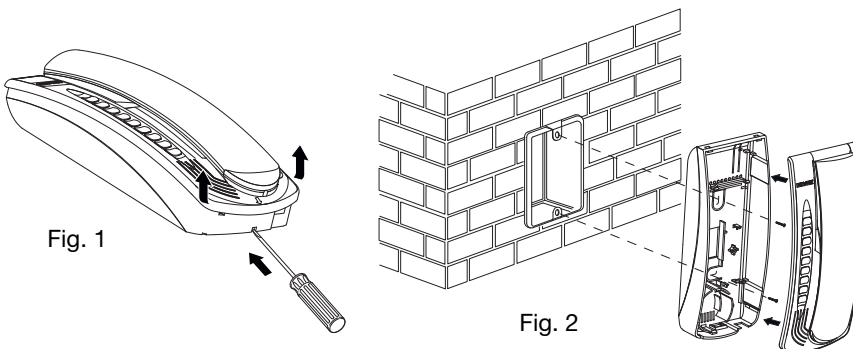
### Consigli per l'installazione Art. 6220 - 6220/A

Fig. 1-

Per separare il fondo del citofono dal coperchio inserire un cacciavite a taglio nella fessura centrale e spingerlo all'interno fino ad ottenere lo scatto di apertura.

Fig. 2-

Fissare il citofono su scatola rettangolare verticale incassata per mezzo delle 2 viti in dotazione, oppure fissare le viti con i tasselli ad espansione  $\varnothing 5$ . Collegare i fili ai morsetti. Si consiglia di fissare la parte superiore del citofono ad un'altezza di m. 1,5 circa dal pavimento.



### Consigli per l'installazione Art. 887D - 887D/A

Fig. 3 -

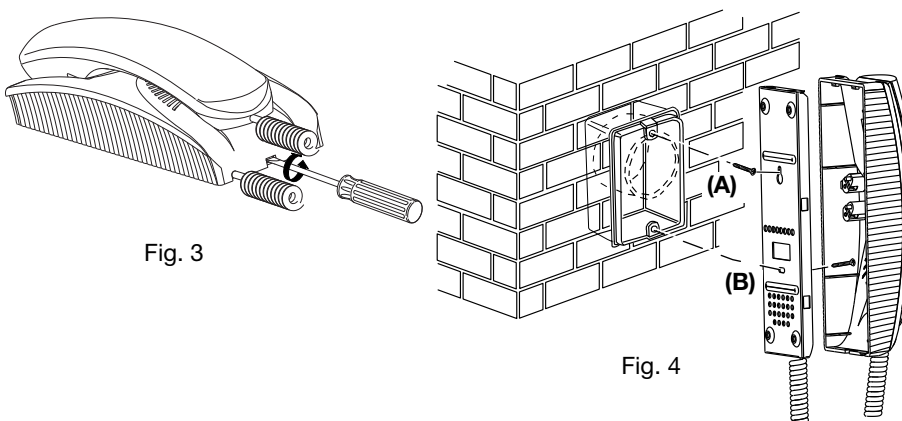
Per separare il fondo del citofono dal coperchio inserire un cacciavite a taglio nella fessura centrale e ruotarlo fino ad ottenere lo scatto di apertura.

Fig. 4 -

Fissare la vite superiore (A) nella scatola incasso (o tassello) lasciando sporgere la testa della vite per 2 mm.

Agganciare il citofono alla vite superiore utilizzando l'apposito foro posteriore accostandolo alla parete e tirandolo verso il basso

Completare il fissaggio con la vite inferiore (B) nell'apposito foro.



## INSTALLAZIONE

Prima di procedere al collegamento accertarsi mediante un normale tester che i conduttori non siano interrotti o in cortocircuito; è buona norma che i conduttori dell'impianto citofonico siano inseriti in tubazioni apposite separate dalla rete elettrica o da altre fonti di disturbo.

- Il trasformatore Art 832A andrà posto in un luogo asciutto e lontano da polvere e fonti di calore. Al fine di facilitare controlli e messe a punto curare che il luogo sia facilmente accessibile. Fissare a parete il trasformatore mediante tasselli in dotazione o inserendolo in apposito quadro con barra DIN ad omega.
- I citofoni serie Petrarca sono predisposti sia per montaggio a parete e sia per appoggio tavolo per mezzo di kit di trasformazione.

## PROGRAMMAZIONI

Durante l'installazione dei citofoni e il loro collegamento è necessario effettuare la loro programmazione.

La programmazione serve a distinguere i citofoni che sono stati installati (da 1 a massimo 72).

### Programmazione fisica dei citofoni

La programmazione dei citofoni avviene utilizzando gli 8 ponticelli inseriti nelle 8 sedi (1, 2, 4, 8, 16, 32, 64, 128), presenti nei citofoni stessi. Attraverso questi ponticelli si possono comporre i numeri che vanno dall'1 al 255 (nel caso di targa a pulsanti il numero massimo da comporre sarà 72).

Per determinare il numero che si vuole assegnare al citofono si dovrà, sommare tra loro i valori di ogni posizione nella quale è presente un ponticello; il valore di ciascuna posizione è indicato in prossimità della posizione. Esempio: i ponticelli sulle posizioni 1, 2 e 8 corrispondono al numero 11 ( $1+2+8=11$ ), i ponticelli sulle posizioni 2, 4, 8, 16 paia 13 corrispondono al numero 30 ( $2+4+8+16=30$ ). In ogni caso, tutte le combinazioni sono elencate nella tabella d'appendice A.

## INSTALLAZIONE DELLA TARGA

La targa esterna andrà aperta togliendo dalla protezione anti-pioggia la placca del posto esterno e le placche dei moduli portanome; allentare le viti di sicurezza poste sul bordo inferiore delle placche con l'apposita chiave in dotazione, allontanarle dal bordo inferiore della protezione e separare le placche tirando verso il basso. Togliere le viti per separare il telaio della scatola e fissare la scatola al muro ad un'altezza di circa 1,65 m dal bordo superiore della scatola al terreno. Utilizzare il foro posto sul fondo della scatola per il passaggio dei conduttori quindi fissare il telaio tolto in precedenza. Cablare le morsettiere fissate sul fondo della scatola.

Cablare le morsettiere poste sul retro dei moduli e collegare i moduli tra loro. Dare tensione al sistema. Dall'accensione del sistema attendere circa 25 secondi fino a quando la scritta "ATTENDERE-OCCUPATO" non si spenga.

Chiamare alcuni citofoni e verificare il volume della fonica. Fissare la placca del posto esterno appoggiando la parte superiore della placca nell'apposita sede; avvicinare la parte inferiore e avvitare le viti di sicurezza poste sul bordo inferiore.

I moduli vengono perfettamente inseriti nel telaio portamoduli come raffigurato:

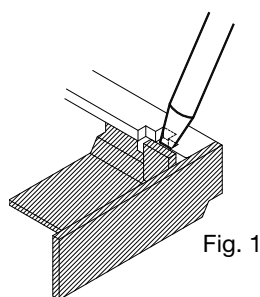


Fig. 1  
Apertura telaio per le targhe serie GALILEO: agire con un cacciavite a taglio sul retro della testata inferiore (vedi Fig. 1).

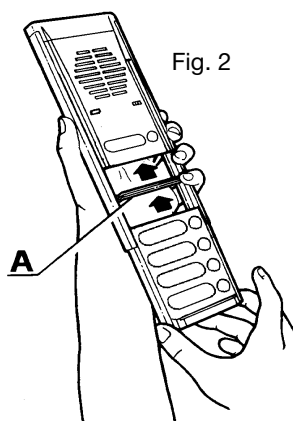


Fig. 2  
Inserimento moduli e separatori moduli (particolare A).

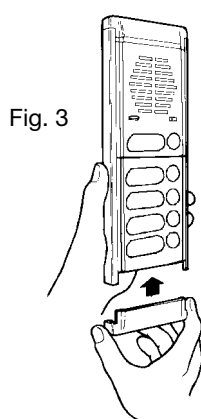


Fig. 3  
Chiusura telaio.

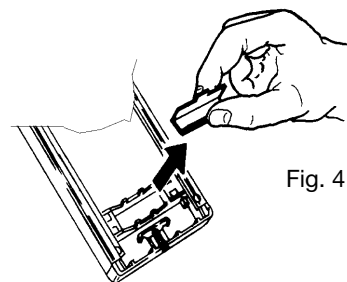
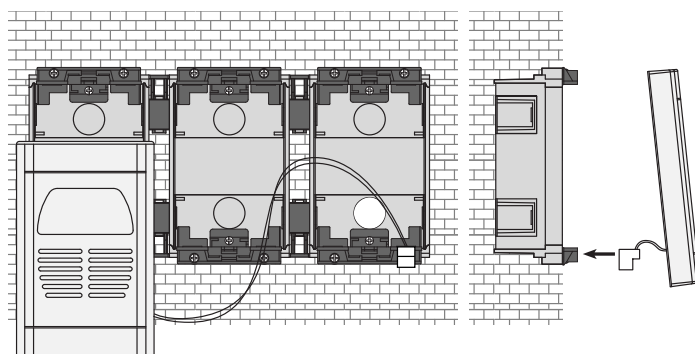


Fig. 2  
Per accedere al cartellino portanomi togliere il fermacartellino dal retro come mostra la figura.

### Installazione del microfono

Fissare il microfono sulla testata inferiore del telaio, **prendere in considerazione la testata inferiore più lontana che consenta il cablaggio del microfono**. Nel lato destro della testata sono presenti due lamelle dove inserire il microfono. Con le cornici, far passare i fili del microfono tra le scatole e le cornici.



## Programmazione dei parametri tecnici della targa

I parametri tecnici di questo sistema sono:

Parametro	Valore impostato	Valore minimo	Valore massimo	Descrizione
1 (SW1)	035"	20"	230" (espresso in secondi)	Tempo massimo di occupato
2 (SW2)	001"	001"	043" (espresso in secondi)	Tempo d'apertura della serratura.

**Nota:** A richiesta è possibile modificare il numero di squilli di chiamata ai citofoni (valore standard = 2 squilli)

### Programmazione:

La programmazione dei 2 parametri avviene fissando la posizione dei due dip-switch dedicati (SW1 e SW2 posti sul lato frontale della targa sotto la placca). Ponendo su ON i 4 interruttori di ciascun dip-switch secondo le combinazioni indicate vengono definiti il tempo di occupato e il tempo di attivazione della serratura. Tutte le combinazioni di impostazione dei dip-switch sono indicate nella Tab. A e nella Tab.B.

TABELLA A (tempi di occupato) dip-switch SW1

N.C.	2	3	4	TEMPO CORRISPONDENTE (in secondi)
0	0	0	ON	20"
0	0	ON	0	35" (valore preimpostato)
0	0	ON	ON	50"
0	ON	0	0	65"
0	ON	ON	ON	80"
0	ON	ON	0	95"
0	ON	0	ON	110"

TABELLA B (tempi di serratura) dip-switch SW2

N.C.	2	3	4	TEMPO CORRISPONDENTE (in secondi)
0	0	0	ON	1" (valore preimpostato)
0	0	ON	0	4"
0	0	ON	ON	7"
0	ON	0	0	10"
0	ON	ON	ON	13"
0	ON	ON	0	16"
0	ON	0	ON	19"

**Assegnazione dei tasti di chiamata:**

Le targhe della serie "Digit 2 wires" con tasti singoli di chiamata, possono essere assemblate con tastiere supplementari, per mezzo di cablaggi, in modo da estendere la quantità di tasti.

Per quanto riguarda l'assegnazione dei tasti è prefissata e non la si può cambiare.

I tasti possono essere programmati con i numeri che vanno dal 9 al 72 in gruppi di 4, è certo che non si possono programmare più tasti con lo stesso gruppo di numeri.

Per programmare i tasti selezionare sui DIP-SWITCH SW1 e SW2, il gruppo di numeri da assegnare, commutando il deviatore relativo verso l'alto (in direzione della serigrafia C1, C2....C8).

Utilizzando moduli aggiuntivi a quattro pulsanti Art. 8B54 occorre effettuare la programmazione dei codici pulsanti mediante i dip switch SW1 e SW2. L'Art.8B43 che costituisce i due moduli base è dotato di 4 pulsanti già codificati dall'1 al 4 (o dal 1 al 8 con tasto doppio) mentre i moduli aggiuntivi hanno la seguente codifica:

Nel primo modulo aggiuntivo settare il dip C1 di SW1 in ON ed il deviatore CM1 in posizione 2-3 (codici dal 9 al 12).

Nel secondo modulo aggiuntivo settare il dip C1 di SW1 in ON ed il deviatore CM1 in posizione 1-2 (codici dal 13 al 16).

Nel terzo modulo aggiuntivo settare il dip C2 di SW1 in ON ed il deviatore CM1 in posizione 2-3 (codici dal 17 al 20).

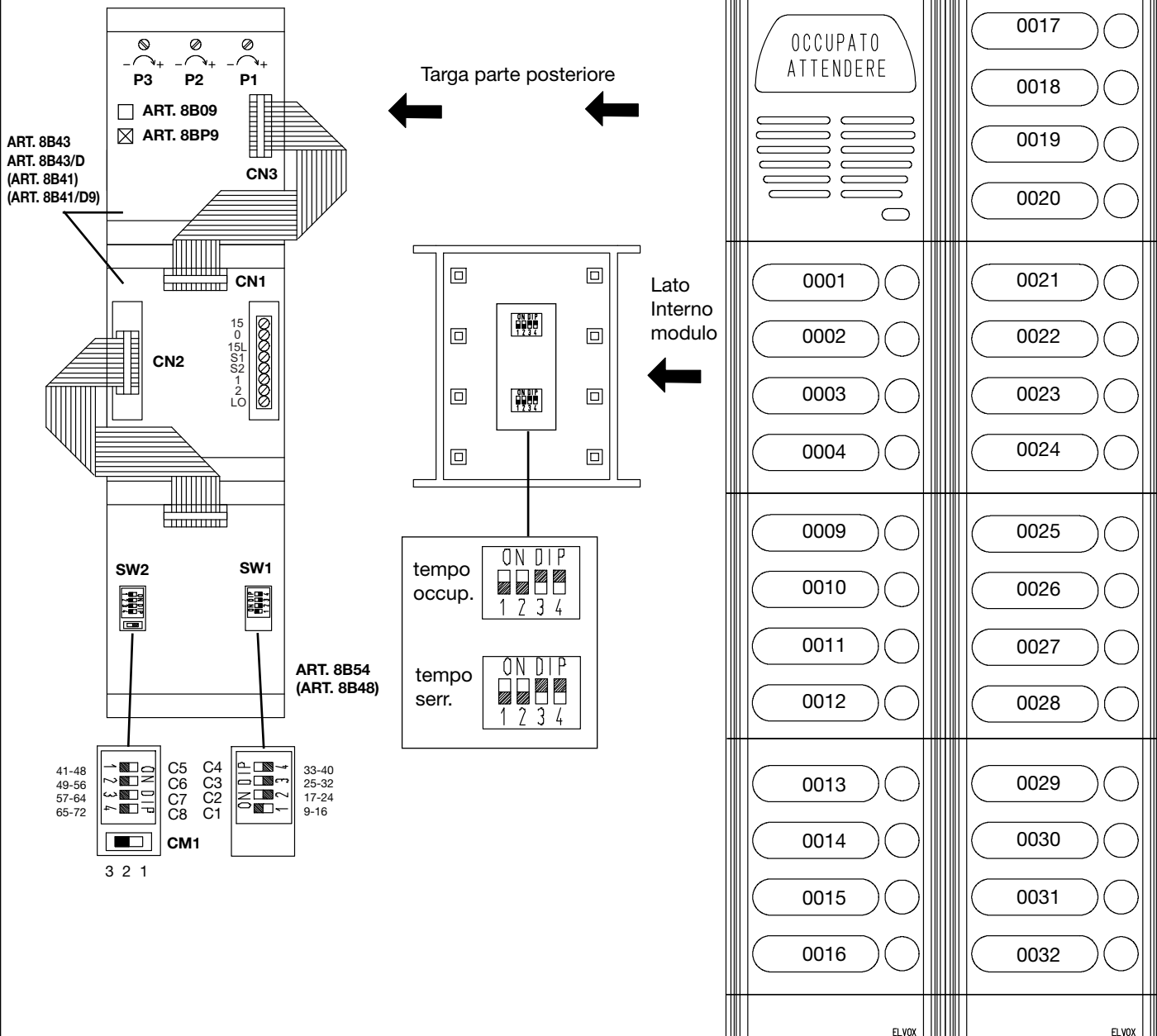
Nel quarto modulo aggiuntivo settare il dip C2 di SW1 in ON ed il deviatore CM1 in posizione 1-2 (codici dal 21 al 24).

Nel quinto modulo aggiuntivo settare il dip C3 di SW1 in ON ed il deviatore CM1 in posizione 2-3 (codici dal 25 al 28).

Nel sesto modulo aggiuntivo settare il dip C3 di SW1 in ON ed il deviatore CM1 in posizione 1-2 (codici dal 29 al 32).

La numerazione dei tasti diventa la seguente:

- P1- Trimmer volume esterno
- P2- Trimmer bilanciamento
- P3- Trimmer volume interno

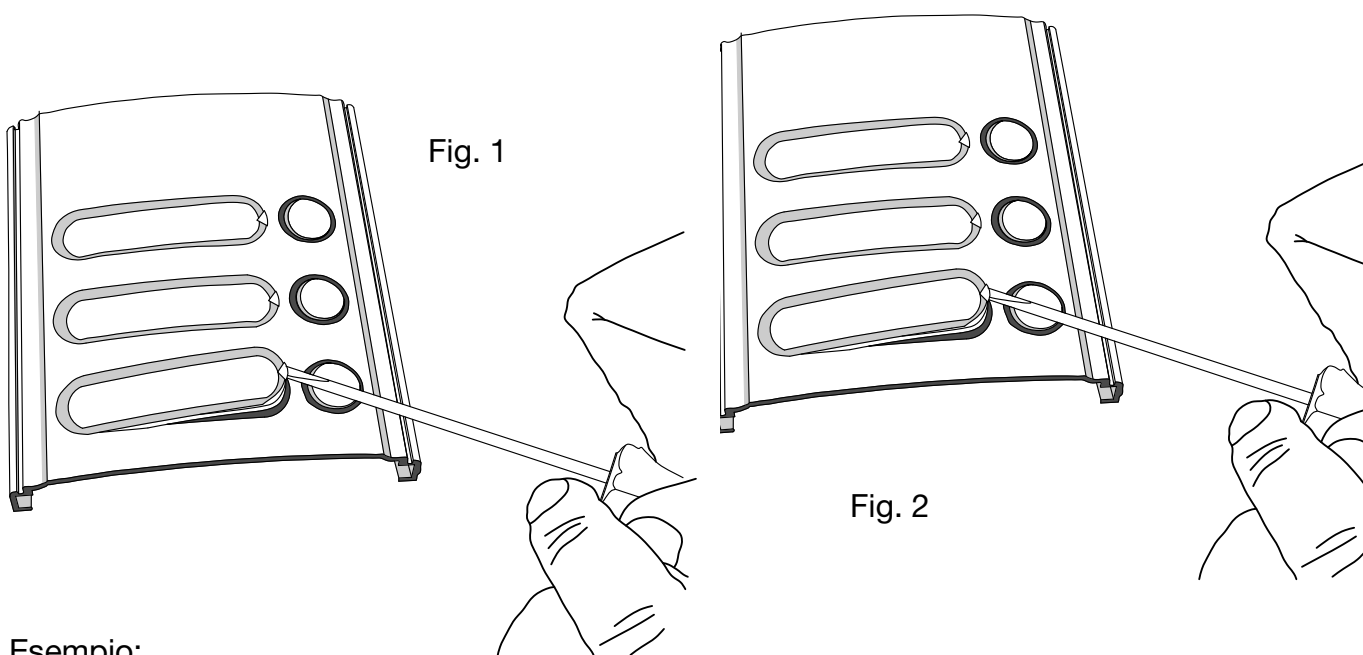


Nel caso di tasto doppio il commutatore CM1 va posto in posizione "2,3"; i Dip switch C1-C8 indicano il gruppo di 8 tasti definiti (Fig. 3).

	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8
9-16	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
17-24	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
25-32	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
33-40	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
41-48	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
49-56	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
57-64	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
65-72	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON

**ESTRAZIONE CARTELLINO PORTANOMI**

- 1) Sollevare con un cacciavite il portacartellino vedi Fig.1.
- 2) Estrarre il cartellino asportando il supporto, tramite la lamella di estrazione posta di fianco al portacartellino (Fig. 2).
- 3) Per rinserire il cartellino: appoggiarlo al supporto e reinserire il tutto nel portacartellino.
- 4) Richiudere il portacartellino con una semplice pressione verso la targhetta.



Esempio:

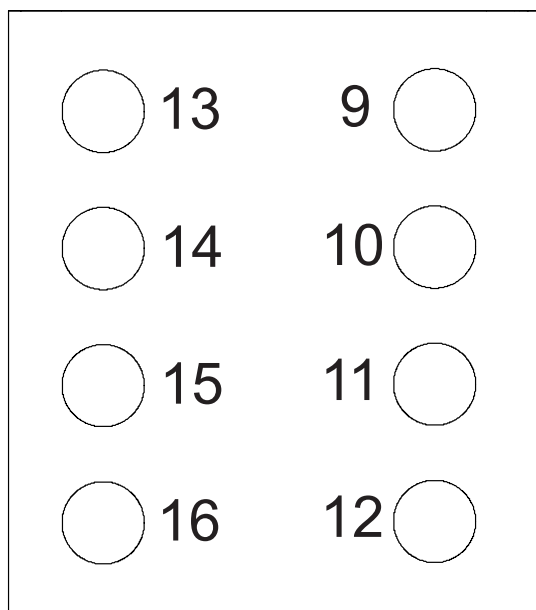
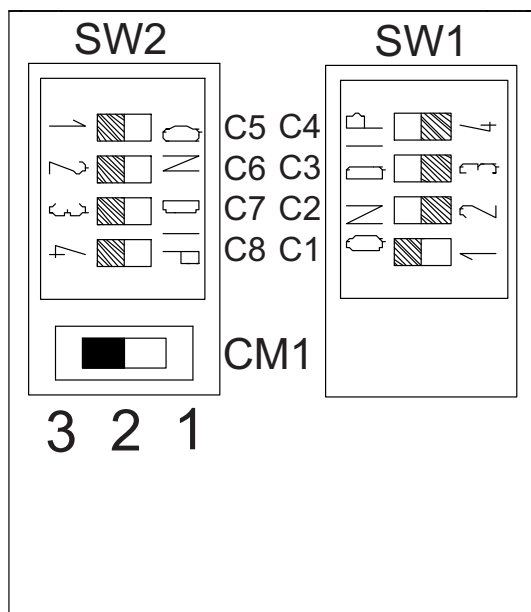


Fig. 3

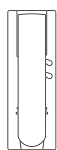


Art. 8B48

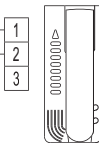
# SCHEMA COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRONICO "Digit 2 Wires" CON CITOFONI ELETTRONICI ART. 887D - 6220 E TARGA SERIE GALILEO. (Rif. Schema p4237)

MONTANTE  
CITOFONI

Citofono  
Art. 887D



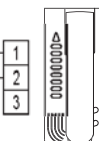
Citofono  
Art. 6220



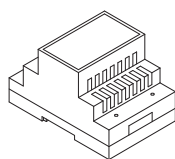
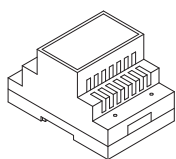
Citofono  
Art. 887D



Citofono  
Art. 6220



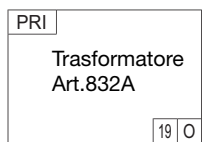
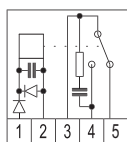
2 1



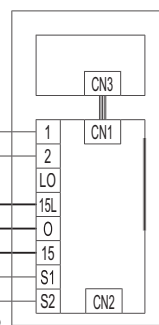
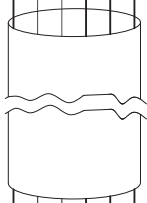
Relè  
Art. 0170/001

Rete

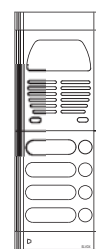
Rete



- A- Targa esterna audio serie GALILEO  
Modulo targa elettronica Art. 8B43 o 8B43/D  
Modulo supplementare Art. 8B54 o 8B48
- B- Pulsante supplementare serratura
- C- Serratura elettrica 12V c.a. 1A



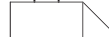
A



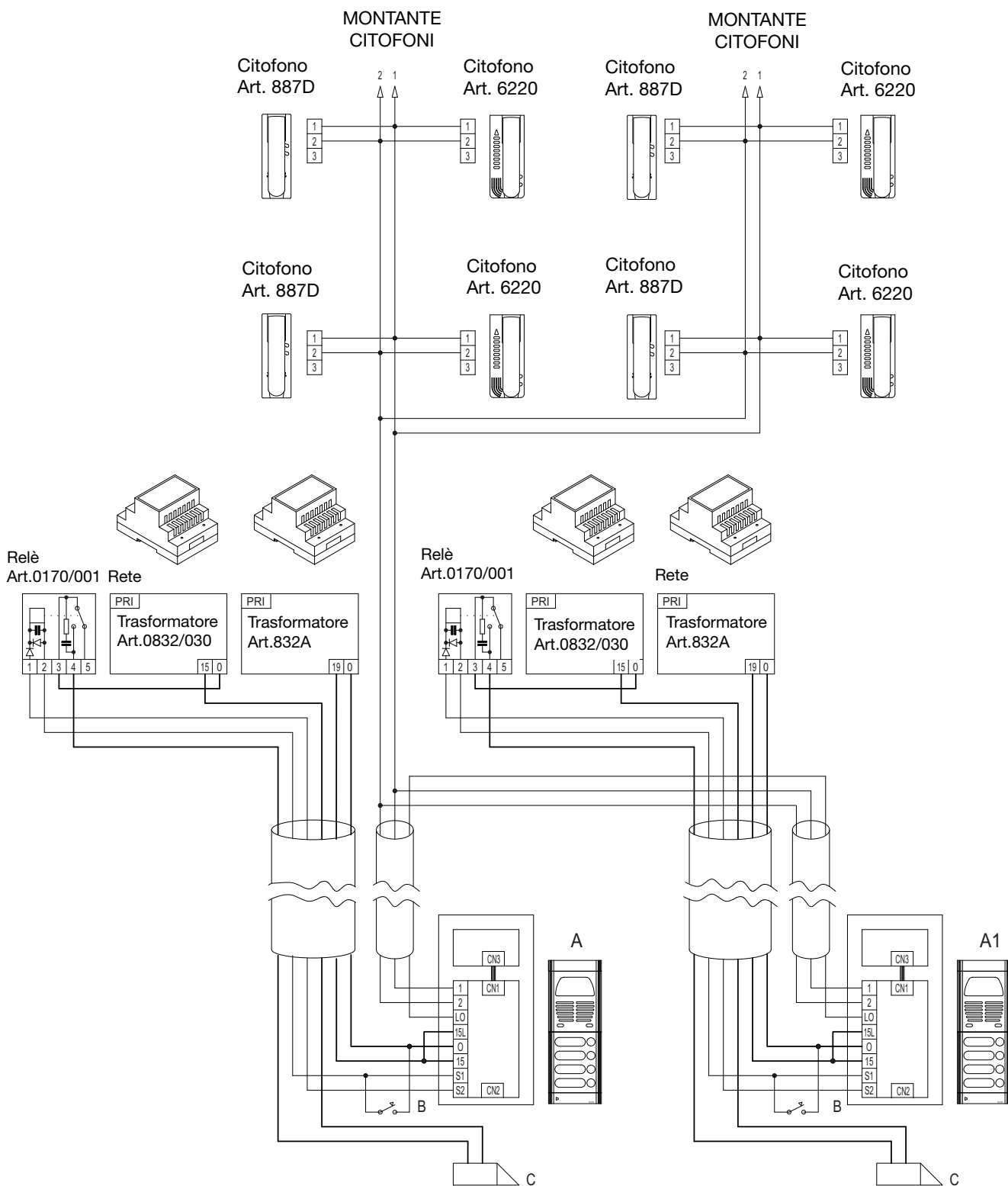
B



C



# SCHEMA COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRONICO "Digit 2 Wires" CON CITOFONI ELETTRONICI ART. 887D - 6220 E CON DUE TARGHE ESTERNE SERIE GALILEO. (Rif. Schema p4281)



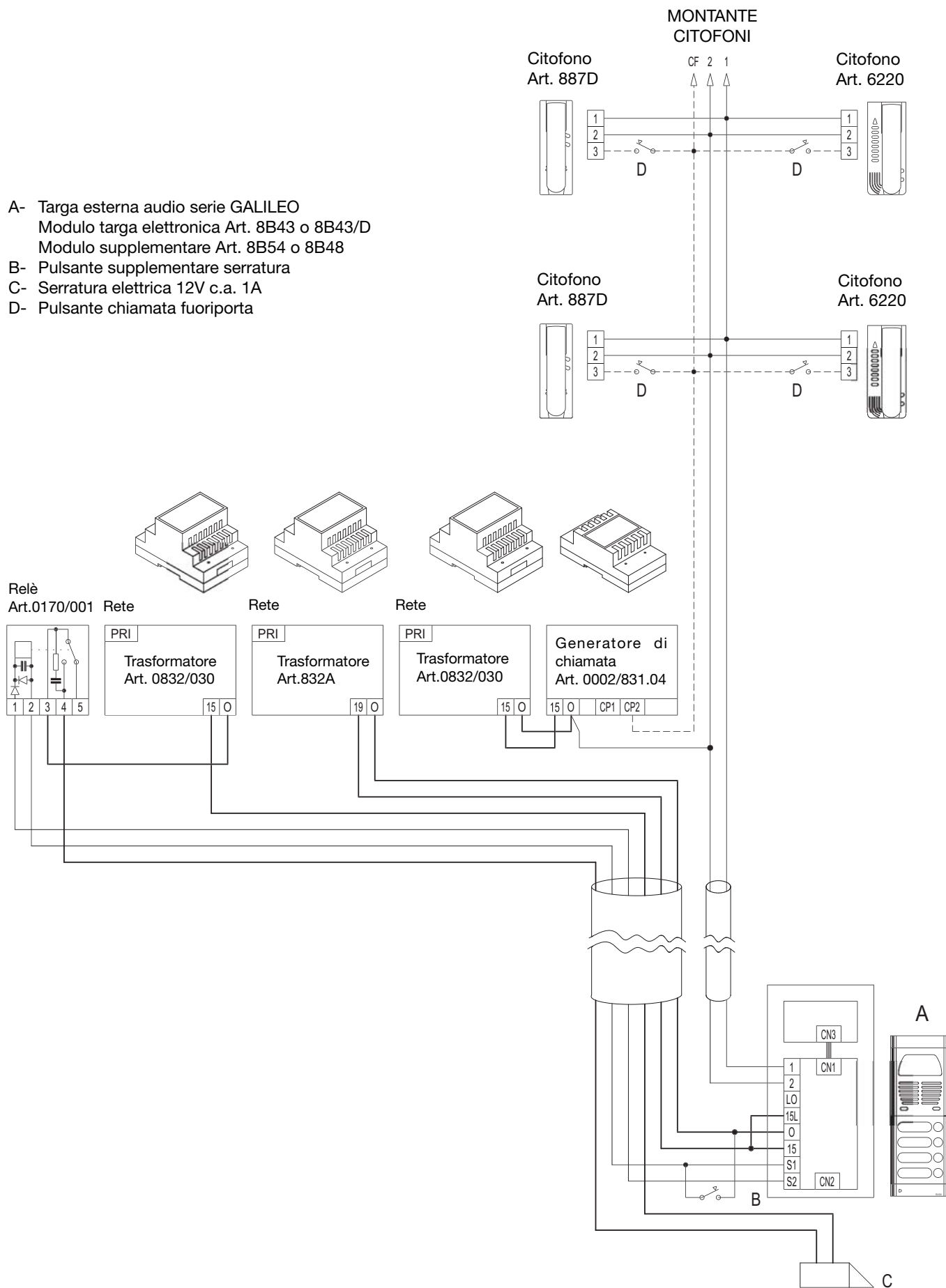
- A- Targa esterna audio serie GALILEO  
Modulo targa elettronica Art. 8B43 o 8B43/D  
Modulo supplementare Art. 8B54 o 8B48
- A1- Targa esterna audio serie GALILEO  
Modulo targa elettronica Art. 8B41 o 8B41/D  
Modulo supplementare Art. 8B54 o 8B48
- B- Pulsante supplementare serratura
- C- Serratura elettrica 12V c.a. 1A



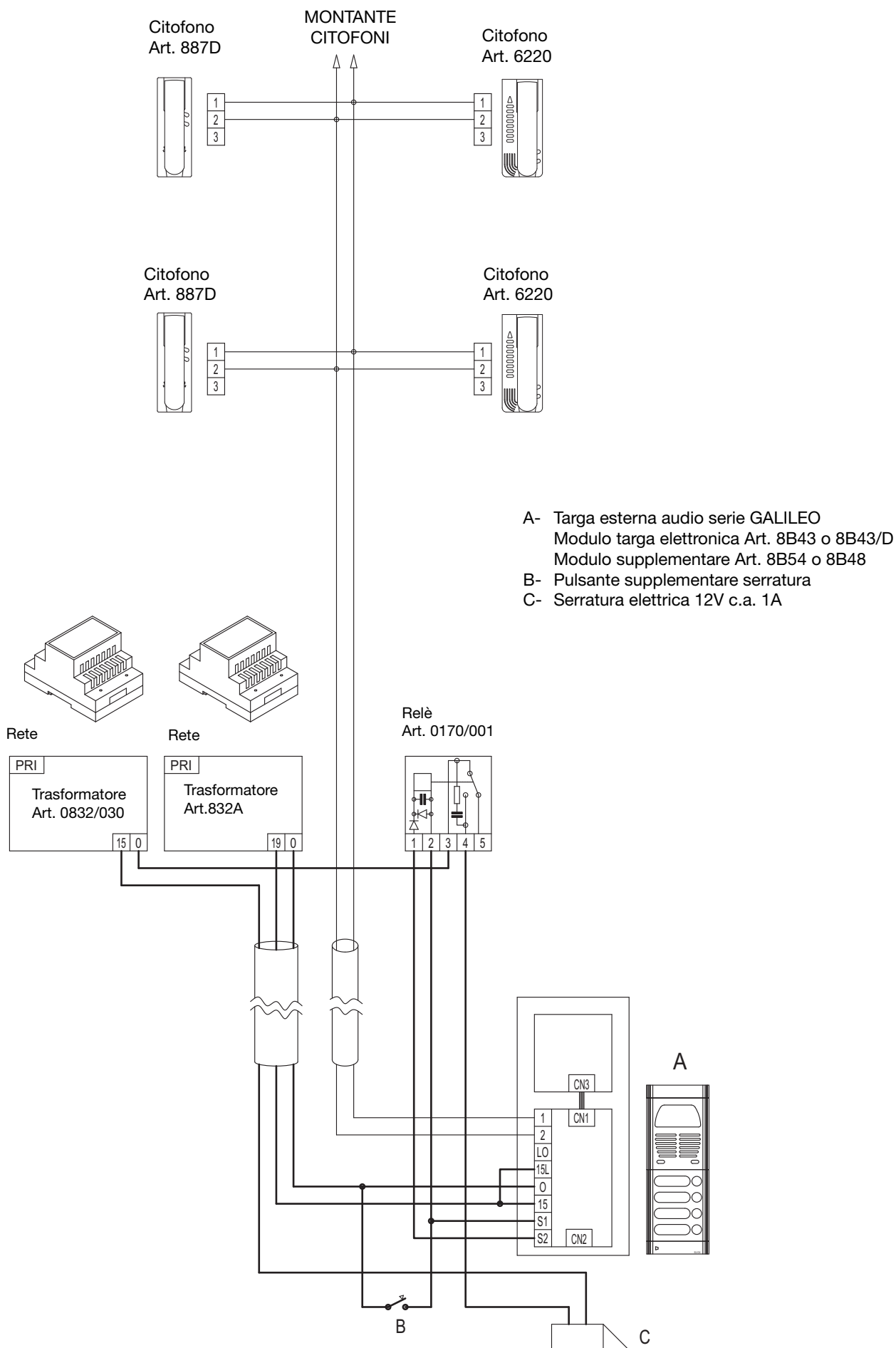


# SCHEMA COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRONICO "Digit 2 Wires" CON CITOFONI ELETTRONICI ART. 887D - 6220, CHIAMATA FUORIPORTA E TARGA SERIE GALILEO. (Rif. Schema p4283)

- A- Targa esterna audio serie GALILEO  
Modulo targa elettronica Art. 8B43 o 8B43/D  
Modulo supplementare Art. 8B54 o 8B48
- B- Pulsante supplementare serratura
- C- Serratura elettrica 12V c.a. 1A
- D- Pulsante chiamata fuoriporta



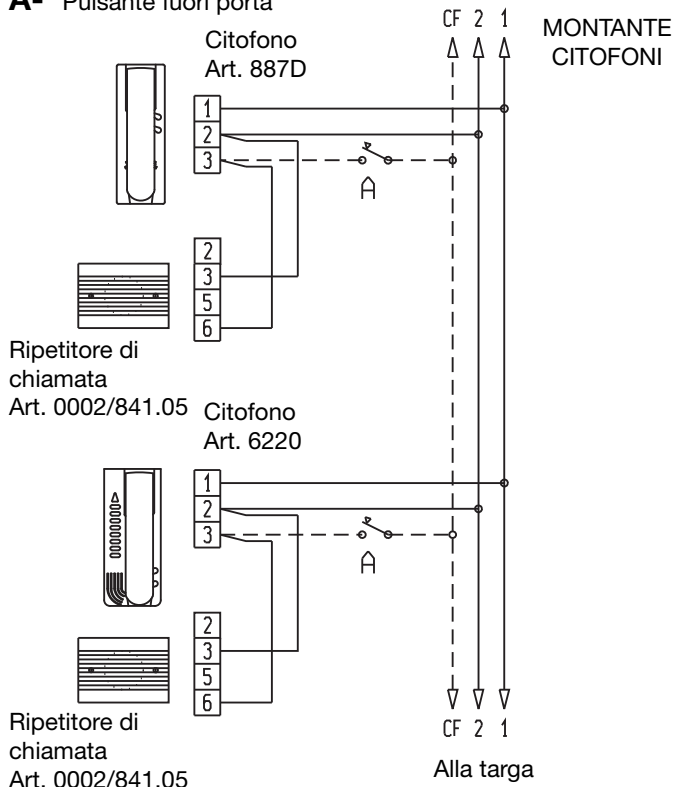
# SCHEMA COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRONICO "Digit 2 Wires" CON TRASFORMATORE SUPPLEMENTARE PER ALIMENTAZIONE SERRATURA E TARGA SERIE GALILEO. (Rif. Schema p4284)



### VARIANTE 1

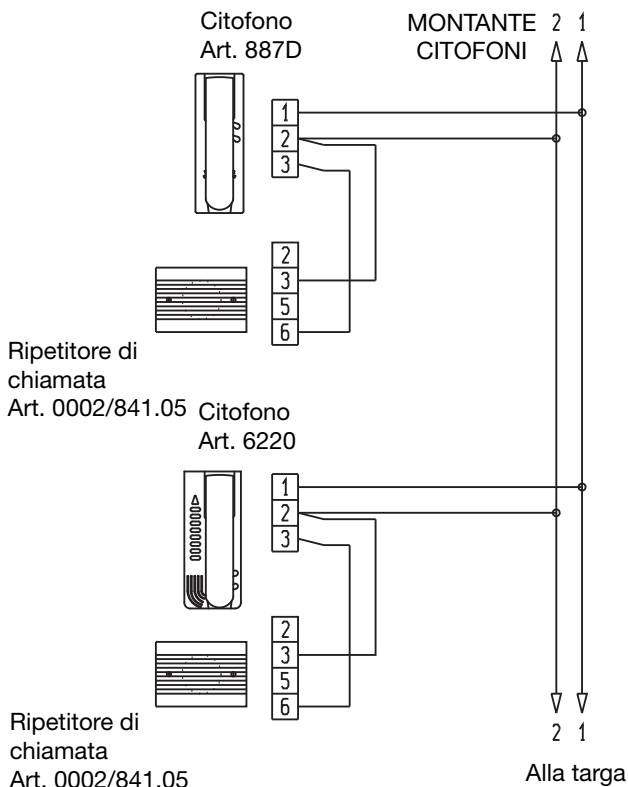
Collegamento ripetitore di chiamata Art. 2/841 con citofoni Art. 887D - 6220 e chiamata fuoriporta.

**A-** Pulsante fuori porta



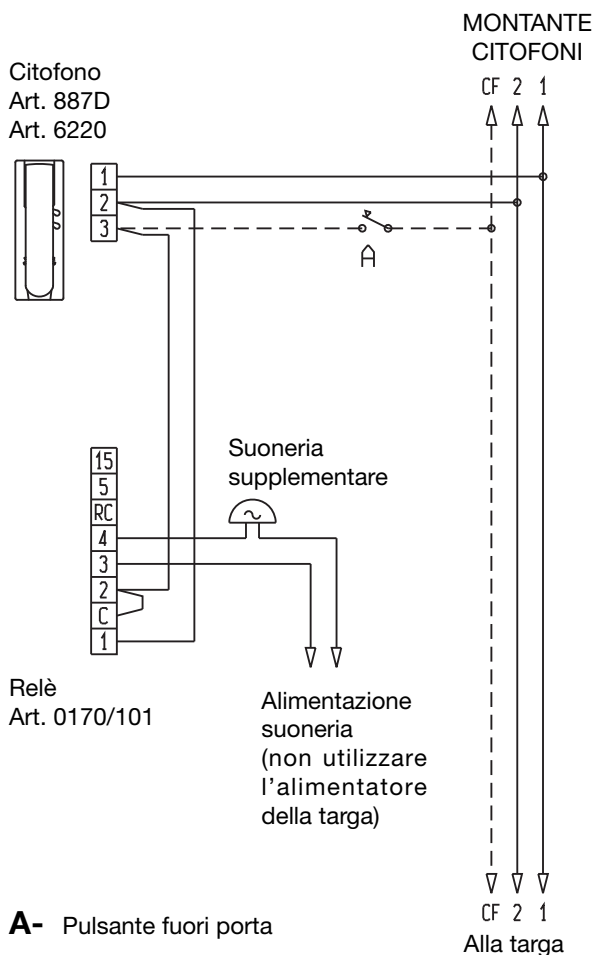
### VARIANTE 2

Collegamento ripetitore di chiamata Art. 2/841 con citofoni (tutti i tipi).



### VARIANTE 3

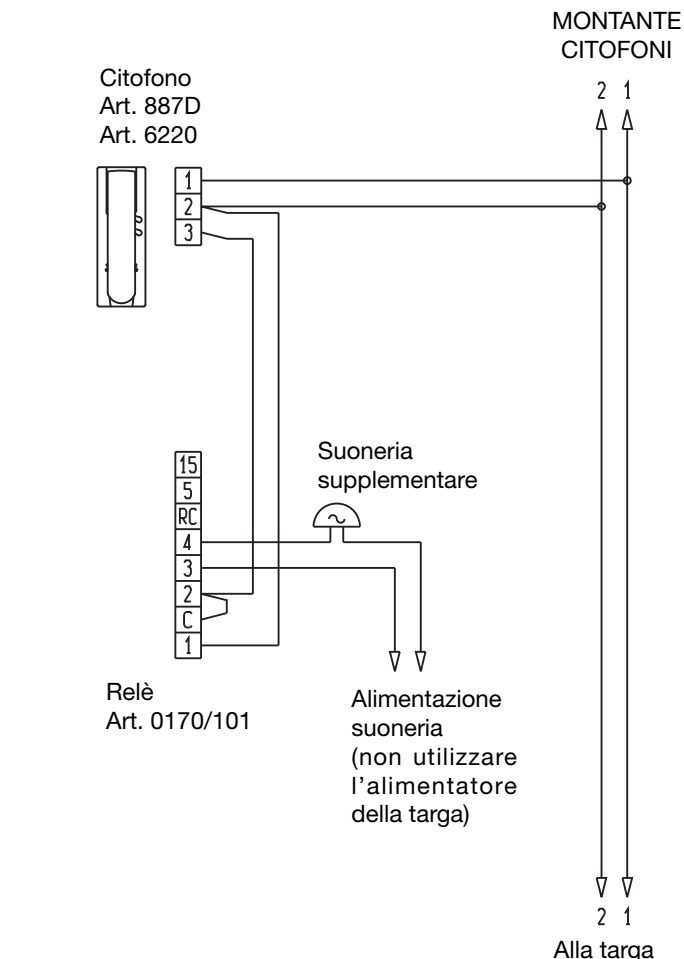
Collegamento suonerie supplementari a timpano con citofoni Art. 887D - 6220 e chiamata fuoriporta.



**A-** Pulsante fuori porta

### VARIANTE 4

Collegamento suonerie supplementari a timpano con citofoni (tutti i tipi).



# APPENDICE A



Ponte non inserito

Ponte inserito

## SEZIONE MINIMA CONDUTTORI (in mm<sup>2</sup>)

Morsetti	Ø fino a 50 m.	Ø fino a 100 m.	Ø fino a 200 m.
15-0-S1-S2	0,75 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
1-2-LO	0,25 mm <sup>2</sup>	0,25 mm <sup>2</sup>	0,35 mm <sup>2</sup>

## Tabella comparativa delle sezioni-diametri resistenze x 100m. di conduttori commerciali

Sezione mm <sup>2</sup>	0,12	0,25	0,35	0,50	0,75	1,00	1,50	2,50	4,00	6,00
Diametro mm.	0,40	0,58	0,68	0,80	1,00	1,15	1,40	1,80	2,30	2,80
Diametro in decimi	4/10	6/10		8/10	10/10	12/10	14/10	18/10		
Resistenza Ω 100m.	14,00	6,60	4,80	3,50	2,20	1,70	1,14	0,69	0,39	0,28

## SIMBOLI ADOTTATI NEGLI SCHEMI

	Ronzatore in c.a.		Lampada		Altoparlante		Alimentazione in rete c.a.
	Suoneria in c.a.		Pulsante		Microfono amplificato		Simbolo di terra
	Serratura elettrica		Interruttore		Ricevitore		Fissacavo coassiale

#### AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia o videocitofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manomettere l'apparecchio. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stillicidio o spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato al pavimento/alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.



#### Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

#### Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



## FILIALI ITALIA

### Torino

Strada del Drosso, 33/8  
10135 Torino

### Milano

Via Conti Biglia, 2  
20162 Milano

## FILIALI ESTERE

### ELVOX Austria GmbH

Grabenweg 67  
A-6020 Innsbruck

### ELVOX Shanghai Electronics Co. LTD

Room 2616, No. 325 Tianyaoqiao Road  
Xuhui District  
200030 Shanghai, Cina